

TOYOTA

User guide for LCD indicator

Guía del usuario para el indicador LCD

**Livre d'instructions pour machine à
écran à cristaux liquides**

Bedienungsanleitung für LCD Anzeige

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LCD INDICATOR

MANUALE D'ISTRUZIONI PER L'INDICATORE LCD

RS2000 series / serie RS2000 / Séries RS2000

RS2000 Serie / RS2000 serie / SERIE RS2000

IMPORTANT

Read all instructions before using.

This supplementary user guide applies only for the LCD indicator of this sewing machine. Please refer to the attached instruction manual for the sewing machine information and instruction.

IMPORTANTE

Lea todas las instrucciones antes de utilizar la máquina.

Esta guía del usuario suplementaria se aplica sólo al indicador LCD de esta máquina de coser. Para obtener información e instrucciones sobre la máquina de coser consulte el manual de instrucciones que adjuntamos.

IMPORTANT

Veillez lire les instructions avant utilisation

Ce livre d'instructions supplémentaire ne concerne que l'utilisation de l'écran à cristaux liquides de cette machine à coudre.

Veillez vous référer au livre d'instruction ci-joint pour l'utilisation de la machine à coudre.

WICHTIG

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig bevor Sie beginnen

Diese zusätzliche Bedienungsanleitung befasst sich ausschließlich mit der LCD Anzeige Ihrer Nähmaschine.

Für Anweisungen und Informationen zum Gebrauch Ihrer Nähmaschine lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihrer Nähmaschine.

BELANGRIJK

LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U DE MACHINE IN GEBRUIK NEEMT.

DEZE AANVULLENDE GEBRUIKSAANWIJZING IS BESTEMD VOOR DE LCD UITVOERING VAN DEZE NAAIMACHINE.

VOOR ALLE OVERIGE INFORMATIE VERWIJZEN WIJ U NAAR DE BIJGESLOTEN GEBRUIKSAANWIJZING VAN DEZE MACHINE.

IMPORTANTE

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO

Questo manuale istruzioni supplementare deve essere impiegato solo per l'indicatore LCD di questa macchina per cucire.

Contents

Name of parts.....	1
How to change the display language.	2
Display	
Display layout.....	3
Recommended zigzag width and stitch length.....	5
Display contents per selected sewing pattern	11
Caution message.....	17
Trouble shooting.....	18

Índice

Nombre de las piezas.....	1
Cómo seleccionar el idioma del visualizador.....	2
Visualizador	
Presentación del visualizador.....	3
Anchura de zigzag y longitud de los puntos recomendadas.....	6
Mostrar contenidos por patrón de costura seleccionado.....	12
Mensaje de precaución.....	17
Solución de problemas.....	18

Contenu

Nom des éléments.....	1
Comment effectuer le changement de langue.....	2
Affichage	
Contenu de l'affichage.....	4
Longueur et largeur de Zigzag recommandées.....	7
Contenu de l'affichage pour les points sélectionnés.....	13
Avertissement.....	17
Problèmes.....	18

Inhalt

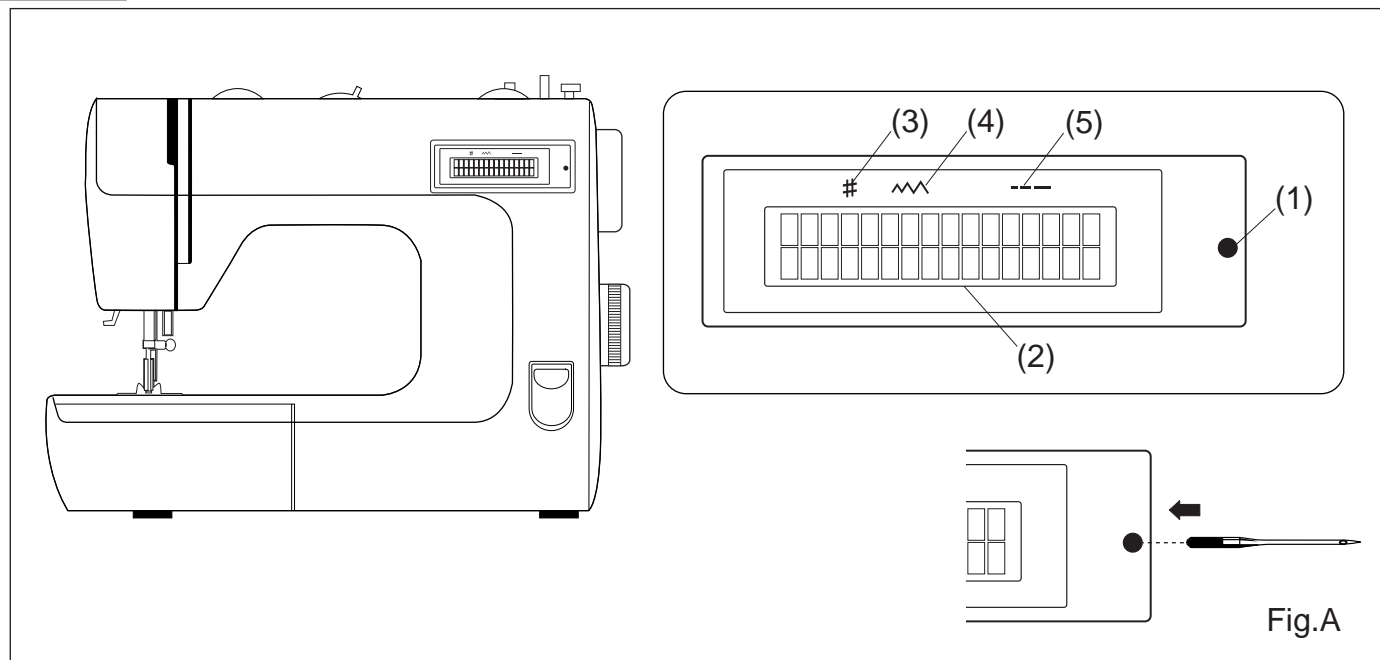
Bauteile.....	1
Ändern der Sprache in der Anzeige.....	2
Anzeige	
Gestaltung der Anzeige.....	4
Empfohlene Zickzack-Breite und Stichlänge.....	8
Anzeige bei gewählten Mustern.....	14
Warnmeldungen.....	17
Fehlermeldungen.....	19

INHOUD

NAAM VAN DE DELEN.....	1
HOE KUNT U DE TAALINSTELLING IN DE DISPLAY WIJZIGEN.....	2
DISPLAY	
DISPLAY SCHEMA.....	4
AANBEVOLEN ZIGZAGBREEDTE EN STEEKLENGTE.....	9
DISPLAY INHOUD PER GEKOZEN STEEKPATROON.....	15
ATTENTIE BERICHT.....	17
PROBLEMEN OPLOSSEN.....	19

Indice

Elenco dei componenti.....	1
Come scegliere la lingua sul display.....	2
Configurazione (schema) del display.....	4
Larghezza e lunghezza consigliata del punto zigzag.....	10
Indice del display per selezionare i punti.....	16
Precauzioni d'impiego.....	17
Piccoli inconvenienti.....	19



English

Name of parts

- (1) Display language selector SW
- (2) LCD indicator screen
- (3) Selected pattern number
- (4) Recommended zigzag width
- (5) Recommended stitch length

Deutsch

Bauteile

- (1) Sprachanzeige Selektor SW
- (2) LCD Anzeigeschirm
- (3) Gewählte Musternummer
- (4) Empfohlene Zickzack-Breite
- (5) Empfohlene Stichtlänge

Español

Nombre de las piezas

- (1) Selector de idioma del visualizador SW
- (2) Pantalla del indicador LCD
- (3) Número de patrón seleccionado
- (4) Anchura de zigzag recomendada
- (5) Longitud de puntos recomendada

Nederlands

NAAM VAN DE DELEN

- (1) DISPLAY TAAL SELECTOR SW
- (2) LCD INDICATIE SCHERM
- (3) GEKOZEN STEEK NUMMER
- (4) AANBEVOLEN ZIGZAGBREEDTE
- (5) AANBEVOLEN STEEKLENGTE

Français

Désignation

- (1) Ecran de selection de langue
- (2) Ecran d'indication LCD
- (3) Numéro de points sélectionnés
- (4) Largeur de Zigzag recommandée
- (5) Longueur de Zigzag recommandée

Italiano

Elenco dei componenti

- (1) Selettore SW di lingua del display
- (2) Schermo indicatore LCD
- (3) Numero per selezione punto
- (4) Larghezza zigzag consigliata
- (5) Lunghezza punto consigliata

English

How to select the display language

You can select the display language with the following 5 languages.

English, French, German, Dutch, Italian Please note that the original setting is in English.

To change the language...

1. Turn on the machine.
2. Push display language selector SW using a thin stick through the hole.(Fig.A)

Every time you push this SW, the display language changes in accordance with above sequence.

3. The setting of display language is still retained if you turn off the machine.

Please note that the SW is not visible.

Deutsch

So wählen Sie die Sprache in der Anzeige aus.

Sie haben die Möglichkeit zwischen 5 verschiedenen Sprachen zu wählen.

Englisch, französisch, deutsch, holländisch, italienisch.

Beachten Sie bitte, dass standardmäßig englisch gewählt ist.

So ändern Sie die Sprache.....

1. Schalten Sie die Maschine ein.
2. Drücken Sie den Sprachanzeige-Selektor SW mit einem dünnen Stift.(Fig.A)

Bei jedem Druck auf den Anzeigeselektor SW ändert sich die Sprache gemäß der oben beschriebenen Reihenfolge.

3. Ihre gewählte Einstellung bleibt auch nach dem Ausschalten der Maschine bestehen.

Beachten Sie bitte, dass der SW von außen nicht sichtbar ist.

Español

Cómo seleccionar el idioma del visualizador

Puede seleccionar el idioma del visualizador de entre los cinco siguientes:

Inglés, francés, alemán, holandés e italiano.

Recuerde que la configuración de idioma original es el inglés.

Para cambiar el idioma:

1. Encienda la máquina.
 - Pulse el selector del idioma del visualizador SW con una varilla fina a través del agujero.(Fig.A)
 2. Cada vez que pulse el SW, cambiará el idioma del visualizador de acuerdo con la secuencia del párrafo anterior.
 3. La configuración del idioma del visualizador permanece memorizada para cuando vuelva a encender la máquina.
- Recuerde que el SW no está a la vista.

Nederlands

HOE STELT U DE TAALINSTELLING IN DE DISPLAY IN

U KUNT UIT DE VOLGENDE 5 TAALINSTELLINGEN IN DE DISPLAY KIEZEN.

ENGELS, FRANS, DITS, NEDERLANDS, ITALIAANS DE STANDAARD TAALINSTELLING IS ENGELS.

HOE STELT U DE TAAL IN.....

1. ZET DE MACHINE AAN.
2. DUW OP DE DISPLAY TAAL SELECTOR SW, DOOR HET GAT, DOOR GEBRUIKMAKING VAN EEN DUN STAAFJE.(FIG.A)
3. IEDERE KEER DAT U OP DEZE SW DRUKT, VERANDERT DE TAAL IN DE DISPLAY IN OVEREENKOMST MET DE BOVENGENOEMDE VOLGORDE.
4. DE TAALINSTELLING WORDT VASTGEHOUDEN ALS U DE MACHINE UITSCHAKELT.N.B.: DE SW IS NIET ZICHTBAAR.

Français

Comment sélectionner la langue de l'écran

Il est possible de sélectionner une langue parmi les 5 suivantes:

Anglais, Français, Allemand, Néerlandais, Italien.

La langue d'origine est l'anglais.

Pour change la langue...

1. Allumer la machine.
2. Pousser le connecteur permettant le changement de langue en utilisant une tige fine et en l'insérant dans l'orifice.(Fig.A)

A chaque pression sur le connecteur, la langue change;comme l'écran l'indique.

3. Ce réglage ne change pas, même en mettant la machine hors tension.

Italiano

Come selezionare la lingua sul display

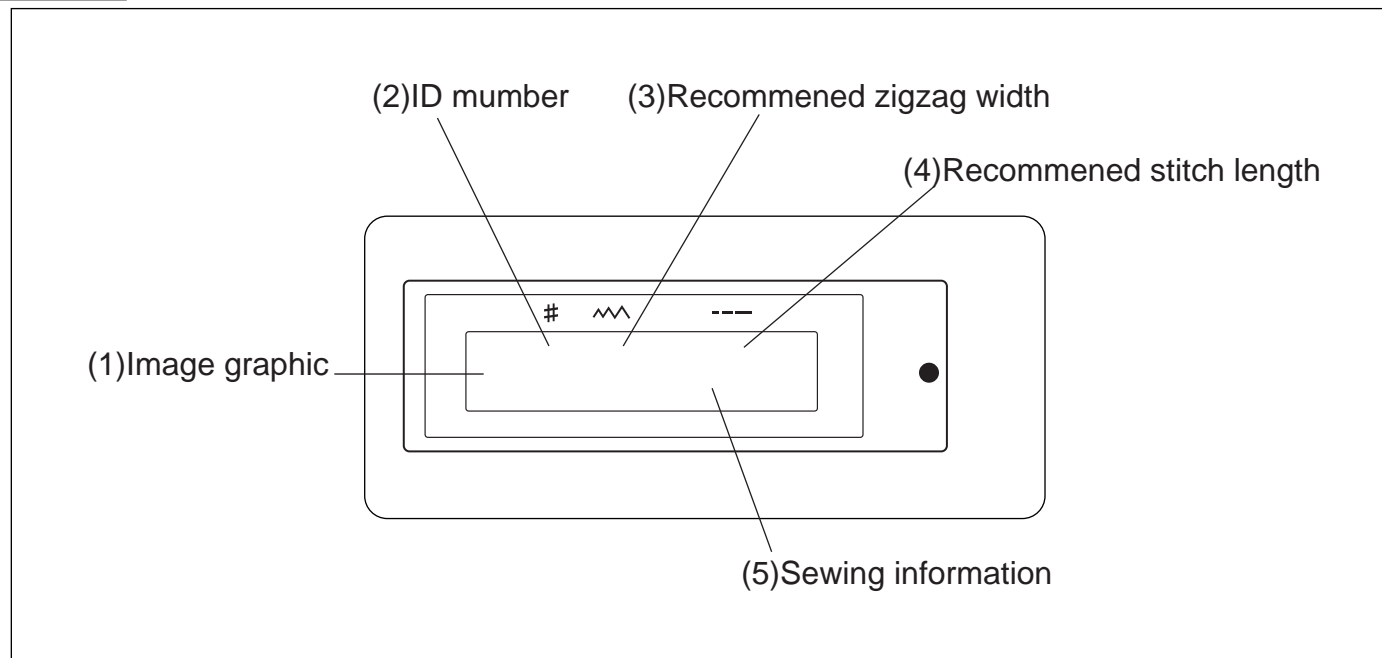
Potete selezionare la lingua sul display scegliendo tra le seguenti 5:

inglese, francese, tedesco, olandese, italiano.

Tenete presente che l'impostazione originale è in inglese

Per cambiare la lingua...

1. Accendete la macchina
2. Spingete il selettore SW di lingua del display usando un bastoncino sottile attraverso il foro.(Fig.A) Ogni volta che spingete questo SW, il linguaggio del display cambia a seconda la sequenza suddetta.
3. L'impostazione della lingua sul display rimane anche quando spegnete la macchina.



English

Display

Display layout

The LCD indicator displays the following items.

- (1) Image graphic of selected sewing pattern
- (2) ID number of the selected sewing pattern
- (3) Recommended zigzag width settings
- (4) Recommended stitch length settings
- (5) Sewing information for the selected sewing pattern

Please adjust your sewing machine according to the display.

To select the sewing pattern and adjust the zigzag width and stitch length, Please refer to the instruction manual for the sewing machine.

Español

Visualizador

Presentación del visualizador

El indicador LCD muestra los siguientes puntos:

- (1) Gráfico de imagen del patrón de costura seleccionado.
- (2) Número del patrón de costura seleccionado.
- (3) Configuración de la anchura de zigzag recomendada.
- (4) Configuración de la longitud de los puntos recomendada.
- (5) Información de costura para el patrón de costura seleccionado.

Ajuste la máquina de coser de acuerdo con el visualizador.

Para seleccionar el patrón de costura y ajustar la anchura de zigzag y la longitud de los puntos, consulte el manual de instrucciones de la máquina de coser.

Français

Affichage

Forme de l'affichage

L'écran LCD affiche les éléments suivants.

- (1) Une image graphique du point sélectionné
- (2) Le numéro d'identification du point sélectionné
- (3) Les réglages de largeur recommandés pour les points zigzag
- (4) Les réglages de longueur de point recommandés
- (5) Informations de couture sur les points sélectionnés

Effectuer les réglages de la machine

Deutsch

Anzeige

Anzeigen-Übersicht

Die LCD Anzeige zeigt folgende Punkte.

- (1) Grafische Anzeige des gewählten Musters.
- (2) ID Nummer des gewählten Musters.
- (3) Empfohlene Zickzack-Breite.
- (4) Empfohlene Stichtlänge
- (5) Weitere Informationen über das gewählte Muster.

Bitte stellen Sie die Maschine gemäß der Anzeige ein.

Informationen zur Musterwahl und zum Einstellen der Zickzack-Breite und Stichtlänge entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihrer Nähmaschine.

Nederlands

DISPLAY

DISPLAY SCHEMA

HET LCD INDICATIE SCHERM LAAT DE VOLGENDE ONDERWERPEN ZIEN.

- (1) AFBEELDING VAN DE GEKOZEN STEEKSOORT
- (2) ID NUMMER VAN DE GEKOZEN STEEKSOORT
- (3) AANBEVOLEN ZIGZAGBREEDTE INSTELLINGEN
- (4) AANBEVOLEN STEEKLENGTE INSTELLINGEN
- (5) NAAI INFORMATIE VOOR DE GEKOZEN STEEKSOORT

STEL UW MACHINE IN VOLGENS DE AANGEGEVEN INFORMATIE IN DE DISPLAY. OM DE STEEKSOORTEN TE KIEZEN EN OM DE STEEKBREEDTE EN STEEKLENGTE IN TE STELLEN VERWIJZEN WIJ U NAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE MACHINE.

Italiano

Display

Configurazione del display

L'indicatore LCD indica le seguenti voci:

- (1) Immagine grafica del punto selezionato
- (2) Numero ID del punto selezionato
- (3) Impostazioni larghezza consigliata zigzag
- (4) Impostazioni lunghezza consigliata del punto
- (5) Informazioni utili per cucire il punto selezionato

Regolate la vostra macchina per cucire secondo il display.

Per selezionare il punto scelto e regolare la larghezza dello zigzag e la lunghezza del punto foto

Display

Recommended zigzag width and stitch length

ID umber	Stitch pattern	Width	Length
1	Scallop stitch	5	0.3-0.5
2	Pearl decorative stitch	5	0.3-0.5
3	Straight stitch center position	0	1-4
	Zigzag stitch	1-5	
4	Straight stitch position	5	1-5
5	Straight stitch position	5	1-5
6	Blind hem	5	2
7	Mending stitch	3-5	1-2
8	Buttonhole stitch	3-5	0.3-0.5
9	Overcast stitch	3-5	1-2
10	Overcast stitch	3-5	1-2
11	Casing stitch	3-5	1-2
12	Over lock stitch	5	5
13	Flat lock stitch	5	5
14	Feather stitch	5	5
15	Over lock stitch	5	5
16	Over lock stitch	5	5
17	Straifht stretch stitch	0	5
	Zigzag stretch	5	
18	Honeycomb stitch	5	5
19	Over edge stitch	5	5
20	Over edge stitch	5	5

Visualizador

Anchura de zigzag y longitud de puntos recomendadas

Número	Patrón de puntos	Anchura	Longitud
1	Punto de festón	5	0.3-0.5
2	Punto decorativo de perla	5	0.3-0.5
3	Punto recto centrado	0	1-4
	Punto en zigzag	1-5	
4	Punto recto a la izquierda	5	1-5
5	Punto recto a la derecha	5	1-5
6	Dobladillo invisible	5	2
7	Punto de zurcido	3-5	1-2
8	Punto de ojal	3-5	0.3-0.5
9	Punto cubierto	3-5	1-2
10	Punto cubierto	3-5	1-2
11	Punto de forro	3-5	1-2
12	Punto overlock	5	5
13	Punto Flat Lock	5	5
14	Punto de pluma	5	5
15	Punto overlock	5	5
16	Punto overlock	5	5
17	Punto elástico recto	0	5
	Punto elástico en zigzag	5	
18	Punto de nido abeja	5	5
19	Punto de sobrehilado	5	5
20	Punto de sobrehilado	5	5

Disply

Longueur et largeur de zigzag recommandées

Numéro	Designation du point	largeur	Longueur
1	Demi Feston	5	0.3-0.5
2	Feston plein	5	0.3-0.5
3	Point droit centré	0	1-4
	Point zigzag	1-5	
4	Point droit position gauche	5	1-5
5	Point droit position droite	5	1-5
6	Ourlet invisible	5	2
7	Zigzag piqué	3-5	1-2
8	Point boutonnrière	3-5	0.3-0.5
9	Ourlet invisible classique	3-5	1-2
10	Ourlet invisible droite	3-5	1-2
11	Point tricot	3-5	1-2
12	Point overlock	5	5
13	Overlock fermé	5	5
14	Point d'épine	5	5
15	Point overlock	5	5
16	Point overlock	5	5
17	Point droit stretch	0	5
	Point zigzag stretch	5	
18	Point nid d'abeille	5	5
19	Overlock ouvert	5	5
20	Overlock ouvert	5	5

Anzeige

Empfohlene Zickzack-Breite und Stichtlänge

ID Nummer	Stichmuster	Breite	Länge
1	Festonbogen	5	0.3-0.5
2	Zierstich "Oval"	5	0.3-0.5
3	Geradstich (Nadelposition Mitte)	0	1-4
	Zickzack-Stich	1-5	
4	Geradstich (Nadelposition Links)	5	1-5
5	Geradstich (Nadelposition Rechts)	5	1-5
6	Blindstich	5	2
7	Elastischer Zickzack	3-5	1-2
8	Knopfloch	3-5	0.3-0.5
9	Muschelsaumstich	3-5	1-2
10	Dessousstich	3-5	1-2
11	Schrittstich	3-5	1-2
12	Überwendlingsstich	5	5
13	Überwendlingsstich, geschlossen	5	5
14	Grätenstich	5	5
15	Overlockstich	5	5
16	Überwendlingsstich	5	5
17	Stretch Geradstich	0	5
	Stretch Zickzackstich	5	
18	Rautenstich	5	5
19	Federstich	5	5
20	Federstich	5	5

DISPLAY

AANBEVOLEN STEEKBREEDTE EN STEEKLENGTE

ID NUMMER	STEEKSOORT	BREEDTE	LENGTE
1	SCHULPSTEEK	5	0.3-0.5
2	PAREL DECORATIESTEEK	5	0.3-0.5
3	RECHTE STEEK MIDDEN POSITIE	0	1-4
	ZIGZAG STEEK	1-5	
4	RECHTE STEEK LINKER POSITIE	5	1-5
5	RECHTE STEEK RECHTER POSITIE	5	1-5
6	BLINDZOOM	5	2
7	STIKKENDE ZIGZAG STEEK	3-5	1-2
8	AUTOMATISCH KNOOPSGAT	3-5	0.3-0.5
9	OVERHANDSE STEEK	3-5	1-2
10	OVERHANDSE STEEK	3-5	1-2
11	LADDER STEEK	3-5	1-2
12	OVERLOCK STEEK	5	5
13	OVERLOCK STEEK	5	5
14	TAK STEEK	5	5
15	OVERLOCK STEEK	5	5
16	OVERLCOK STEEK	5	5
17	RECHTE STRETCH STEEK	0	5
	ZIGZAG STRETCH STEEK	5	
18	HONINGRAAT STEEK	5	5
19	VEER STEEK	5	5
20	VEER STEEK	5	5

Display

Larghezza zigzag e lunghezza punto consigliati

Numero ID	Punto scelto	Larghezza	Lunghezza
1	Punto smerlo	5	0.3-0.5
2	Punto perla decorativo	5	0.3-0.5
3	Punto dritto posizione centrale	0	1-4
	Punto zigzag	1-5	
4	Punto dritto posizione sinistra	5	1-5
5	Punto dritto posizione destra	5	1-5
6	orlo invisibile	5	2
7	Punto rammendo	3-5	1-2
8	punto asole	3-5	0.3-0.5
9	punto sopraffilo	3-5	1-2
10	punto sopraffilo	3-5	1-2
11	Punto budello	3-5	1-2
12	Punto sopraffitto	5	5
13	Punto piatto	5	5
14	Punto piuma	5	5
15	Punto sopraffitto	5	5
16	punto sopraffitto	5	5
17	Punto elastico dritto	0	5
	Punto elastico zigzag	5	
18	Punto a nido d'ape	5	5
19	Punto orlatura	5	5
20	Punto orlatura	5	5

Display

Sewing information

ID number	Information message
1,2	Stitch length should be set closer to 0.3 for thin fabric.
3	Straight stitch center position appears when the stitch width is set to 0.
4,5	Stitch length should be set closer to 5 for thick fabric.
6	Sew carefully, so that straight stitches are made on hem edge, and zigzag stitches catch only one or two threads of fold.
7	Use for overcasting for thick and elastic, and also very fine material or for mending.
8	Use buttonhole foot. Pull down automatic buttonhole lever and push the lever toward the back.
9,10	Sew carefully, so that the zigzag stitch sews just off the fabric edge.
11	Use for joining two pieces of fabric.
12,13,14,15, 16,18,19,20	Stitch width and stitch length must be set to 5.
17	Stitch length must be set to 5. For straight stretch stitch, set the stitch width to 0.

Visualizador

Mostrar contenidos por patrón de costura seleccionado

Número	Mensaje informativo
1,2	La longitud del punto debería ser menos de 0,3 en los tejidos finos.
3	El punto recto centrado aparece cuando la anchura del punto se establece en 0.
4,5	La longitud del punto debería establecerse más cerca de 5 para los tejidos gruesos.
6	Cosa con cuidado para que los puntos rectos se realicen en el borde del dobladillo. y los puntos en zigzag sólo tomen uno o dos hilos del dobladillo.
7	Úselo para forros, para material grueso y elástico y también muy fino, o para zurcidos.
8	Use la palanca de ojal. Tire de la palanca automática de ojal hacia abajo y empuje la palanca hacia atrás.
9,10	Cosa con cuidado, de forma que el punto en zigzag sólo cosa el borde del tejido.
11	Úselo para unir dos piezas de tejido.
12,13,14,15, 16,18,19,20	Hay que configurar la anchura y la longitud del punto en 5.
17	Hay que configurar la longitud del punto en 5. Para los puntos elásticos rectos, configure la anchura del punto en 0.

Display

Sewing information

Numéro	Message d'information
1,2	La longueur du point doit être réglée sur 0.3 pour les tissus fins.
3	Le point droit centré est obtenu lorsque la largeur du point est réglée sur 0.
4,5	La longueur du point doit être réglée à 5 pour les tissus épais.
6	Coudre soigneusement ; ces points droits servent à réaliser des ourlets, et les points zigzag n'attrapent qu'un ou deux fils du tissu.
7	A utiliser pour recouvrir un tissu et un élastique, de même pour les tissus fins ou pour le raccommodage.
8	Utiliser le pied de biche boutonnière. Abaissez et poussez vers l'arrière le levier de la boutonnière automatique.
9,10	Coudre soigneusement car le point zigzag coud juste au bord du tissu.
11	A utiliser pour coudre deux morceaux de tissu.
12,13,14,15, 16,18,19,20	La largeur et la longueur de point doivent être réglées à 5.
17	La longueur de point doit être réglée à 5. Pour le point droit stretch, la largeur de point doit être réglée à 0.

Anzeige

Nähinformation

ID Nummer	Information-Mitteilung
1,2	Die Stichlänge sollte bei dünnem Material ca. 0,3 betragen.
3	Die Geradstich-Mittelposition erscheint, wenn die Stichbreite auf „0“ steht.
4,5	Die Stichlänge sollte bei stärkerem Material ca. 5 betragen.
6	Nähen Sie sorgfältig, so dass die Geradstiche einen Blindsaum machen und die Zickzackstiche nur ein bis zwei Fäden der Falte vernähen.
7	Zum Überwendeln für stärkere und elastische Stoffe, ebenso wie für sehr feines Material und zum Flickern.
8	Knopflochfuß benutzen ! Hebel für das automatische Knopfloch nach unten ziehen und nach hinten drücken.
9,10	Sorgfältig nähen, so dass die Zickzack-Stiche nur die Stoffkante vernähen.
11	Zum Verbinden von zwei Materialien.
12,13,14,15, 16,18,19,20	Stichbreite und Stichlänge muss auf “ 5 “ stehen.
17	Stichlänge muss auf “ 5 “ stehen. Für den Geradstich stellen Sie die Stichbreite auf “ 0. ”

DISPLAY

NAAI INFORMATIE

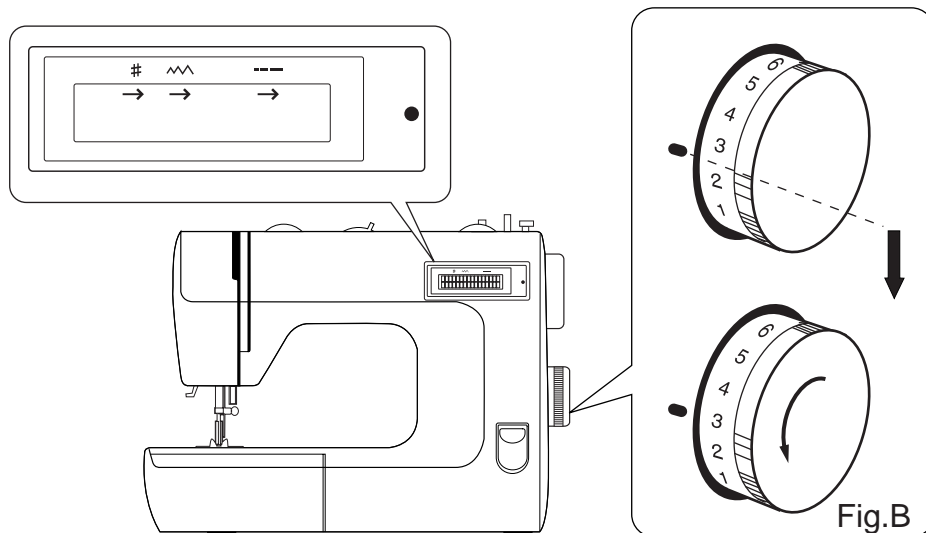
ID NUMMER	BERICHT INFORMATIE
1,2	STEEKLENGTE MOET KLEINER DAN 0.3 INGESTELD WORDEN VOOR DUNNE STOF.
3	RECHTE STEEK MIDDEN POSITIE WORDT AFGEBEELD ALS DE STEEKLENGTE OP 0 WORDT INGESTELD.
4,5	STEEKLENGTE MOET KLEINER DAN 5 INGESTELD WORDEN VOOR DIKKE STOF.
6	NAAI VOORZICHTIG, ZODAT RECHTE STEKEN OP DE ZOOMRAND GEMAAKT WORDEN EN ZIGZAG STEKEN SLECHTS ENKELE DRADEN VAN DE VOUW RAKEN.
7	GEBRUIK VOOR OVERHANDS NAAIEN, VOOR DIK EN ELASTISCH EN OOK VOOR DUN MATERIAAL OF VOOR REPAREREN.
8	GEBRUIK KNOOPSGATVOET. TREK DE AUTOMATISCHE KNOOPSGAT HENDEL NAAR BENEDEN EN DUW DEZE NAAR ACHTEREN.
9,10	NAAI VOORZICHTIG, ZODAT DE ZIGZAG STEEK IETS VANAF DE STOFRAND LIGT.
11	GEBRUIK VOOR HET AAN ELKAAR NAAIEN VAN TWEE DELEN STOF.
12,13,14,15. 16,18,19,20	STEEKBREEDTE EN STEEKLENGTE MOETEN OP 5 INGESTELD WORDEN.
17	STEEKLENGTE MOET OP 5 INGESTELD WORDEN. VOOR RECHTE STRETCH STEEK, STEL DE STEEKBREEDTE IN OP 0 .

Display

Informazioni utili per cucire

Numero ID	Messaggio informativo
1,2	La lunghezza del punto dovrebbe essere selezionata più vicino possibile a 0.3 per tessuti leggeri.
3	La posizione centrale del punto diritto appare quando la larghezza del punto è selezionata su 0.
4	La lunghezza del punto dovrebbe essere selezionata il più vicino possibile a 5 per tessuti spessi.
5	Cucite con cura, in modo che i punti diritti siano fatti sul bordo dell'orlo, e i punti zigzag prendano solo due o tre fili della piegatura.
7	Usatelo per sopraffilare tessuti spessi ed elastici, ed anche per tessuti molto delicati o per il rammendo.
8	Usate il piedino per le asole, abbassate la leva per L'asola automatica e spingetela verso il retro.
9,10	Cucite con cura, in modo che il punto zigzag sia cucito appena fuori il bordo della stoffa.
11	Usatelo per unire due pezzi di tessuto.
12,13,14,15 16,18,19,20	La larghezza e lunghezza del punto deve essere selezionata su 5. Per il punto stretch (elastico) diritto, selezionate la larghezza del punto su 0.
17	La lunghezza punto deve essere selezionata su 5. Per il punto diritto elastico selezionera la larghezza punto sullo 0.

DISPLAY caution message/**Visualizador** Mensaje de precaución/**Affichage** Message d'avertissement
Anzeige Warnhinweise/**DISPLAY** ATTENTIE BERICHT/**Display** Messaggio Precauzionale



English

Caution

Don't sew while above message is displayed.
 This message is displayed when the pattern selection dial is not in its correct position.
 Please rotate to adjust the pattern selection dial to the correct position.(Fig.B)

Deutsch

WARNUNG

Nicht weiter nähen, wenn diese Mitteilung angezeigt wird.
 Diese Mitteilung erscheint, wenn der Musterwahlknopf nicht in der korrekten Position steht.
 Bitte drehen Sie den Musterwahlknopf in eine korrekte Position.(Fig.B)

Español

Precaución

No cosa mientras se muestre este mensaje.
 Este mensaje se muestra cuando el selector de patrón no se encuentra en la posición adecuada.
 Gírelo para ajustar el selector de patrón a la posición adecuada.(Fig.B)

Nederlands

ATTENTIE

NAAI NIET ALS HET BOVENSTAANDE BERICHT IN DE DISPLAY STAAT.
 DIT BERICHT WORDT AANGEGEVEN ALS DE STEEKKEUZEKNOP NIET IN DE JUISTE POSITIE STAAT.
 DRAAI NU AAN DE STEEKKEUZEKNOP TOTDAT DEZE IN DE JUISTE POSITIE STAAT.(FIG.B)

Français

Attention

Ne pas coudre lorsque le message précédent est affiché.
 Ce message apparaît lorsque le sélecteur de point n'est pas sur sa position correcte. Dans ce cas, tourner le sélecteur afin de l'amener en position correcte.(Fig.B)

Italiano

Attenzione

Non cucite se sul display appare questo messaggio.
 Questo messaggio appare sul display quando la manopola di selezione del punto non è nella sua corretta posizione.
 Girate la manopola di selezione punto sulla

Trouble shoot

In each case below, you can use the sewing machine itself but LCD indicator needs repair.

Please contact your nearest authorized stockist or our service center.

1.Memory damaged

When you turn on the machine, if the message "Memory damaged" is displayed, you can't select the display language. In this case, display language is English only.

French, German, Dutch and Italian can't be selected.

2.Any messages are not visible

When you turn on the machine, if the indicator shows nothing, the LCD indicator is damaged.

In this case, you can use your sewing machine as shown Fig.B.

Solución de problemas

En cada uno de los siguientes casos, puede utilizar la máquina de coser en sí, pero el indicador LCD debe ser reparado. Póngase en contacto con el almacenista autorizado más cercano o con nuestro centro de asistencia.

1.Memoria dañada

Si, al encender la máquina, aparece el mensaje "memoria dañada", no puede seleccionar el idioma del visualizador. En este caso, el idioma del visualizador sólo podrá ser el inglés. No se puede seleccionar el francés, el alemán, el holandés ni el italiano.

2.No se ve ningún mensaje

Si al encender la máquina, el indicador no muestra nada, el indicador LCD está estropeado.

En ese caso, puede utilizar la máquina de coser como se muestra en la Fig.B.

Problèmes

Dans chaque cas évoqué ci-dessous, vous pouvez continuer à utiliser la machine; néanmoins, l'écran d'affichage nécessite une intervention. Contactez le revendeur agréé ou le centre technique le plus proche.

1. Mémoire endommagée

En mettant la machine sous tension, si le message << mémoire endommagée >> apparaît, cela signifie qu'il vous est impossible de sélectionner une langue ; dans ce cas, seule la version anglaise est disponible.

Le Français, l'Allemand, le Néerlandais et l'Italien ne peuvent être sélectionnés.

2. Aucun message n'apparaît

Lors de mise sous tension de la machine, si aucun message n'apparaît sur l'écran, cela signifie que ce dernier est endommagé.

Dans ce cas il vous est toujours possible d'utiliser votre machine comme expliqué sur la Fig.B.

Fehlersuche

Auf jeden Fall können Sie Ihre Nähmaschine weiter benutzen, auch wenn die LCD-Anzeige defekt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Händler oder an Ihr Service-Center.

1. Speicher defekt

Wenn Sie Ihre Nähmaschine einschalten und die Meldung "Speicher defekt" erscheint, können Sie die Sprachanzeige nicht mehr ändern. In diesem Fall zeigt die Anzeige nur die englische Sprache an.

Französisch, deutsch, holländisch und italienisch können nicht mehr gewählt werden.

2. Es werden keine Informationen mehr angezeigt...

Wenn Sie Ihre Nähmaschine einschalten und die LCD-Anzeige zeigt keine Nachricht, ist die LCD-Anzeige defekt.

In diesem Fall benutzen Sie die Maschine wie in Fig.B.gezeigt.

PROBLEMEN OPLOSSEN

IN ALLE GEVALLEN ZOALS HIER BENEDEN AANGEGEVEN KUNT U DE MACHINE GEWOON GEBRUIKEN MAAR DIENT DE LCD INDICATOR ZELF GEREPAREERD TE WORDEN. NEEM DAAROM A.U.B. CONTACT OP MET EEN GEAUTORISEERDE DEALER.

1. GEHEUGEN BESCHADIGD

ALS U DE MACHINE AANZET EN HET BERICHT " GEHEUGEN BESCHADIGD " VERSCHIJNT, KUNT U DE TAALINSTELLING IN DE DISPLAY NIET INSTELLEN. IN DIT GEVAL IS DE TAALINSTELLING ALLEEN ENGELS.

FRANS, DUIJS, NEDERLANDS EN ITALIAANS KUNNEN NIET INGESTELD WORDEN.

2. GEEN BERICHTEN ZICHTBAAR

ALS U DE MACHINE AANZET EN HET LCD INDICATIE SCHERM GEEFT NIETS AAN, DAN IS DE LCD INDICATOR BESCHADIGD.

IN DIT GEVAL KUNT U DE MACHINE GEBRUIKEN ZOALS AANGEGEVEN IN FIG.B.

Piccoli inconvenienti

In ogni caso, potete usare la macchina per cucire, ma l'indicatore LCD deve essere riparato. Contattate il più vicino centro autorizzato o un nostro centro.

1. Memoria danneggiata

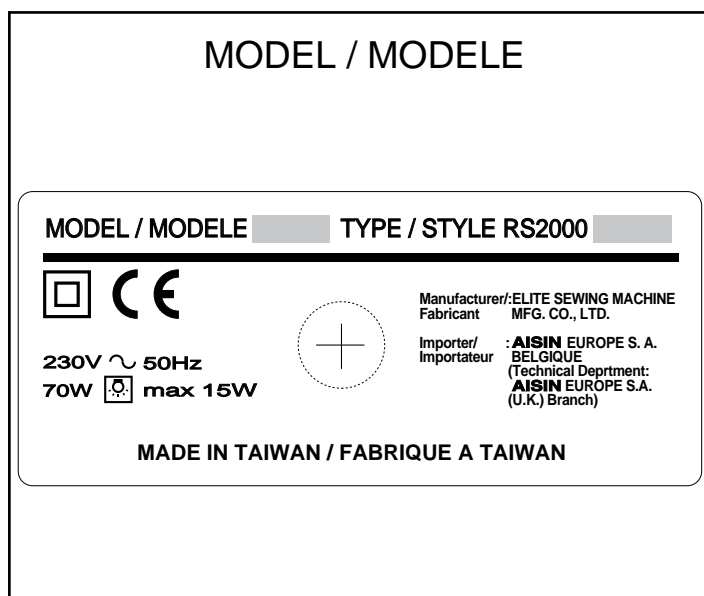
Quando accendete la macchina, se appare il messaggio " Memoria danneggiata ", non è possibile selezionare la lingua sul display. In questo caso, la lingua che appare sul display è solamente inglese. Francese, tedesco, olandese e italiano non possono essere selezionate.

2. Nessun messaggio è visibile

Quando accendete la macchina, se l'indicatore non mostra niente, l'indicatore LCD è danneggiato. In questo caso, potete usare la vostra macchina per cucire come mostrato in

When calling for service, please note the MODEL NAME that is described on the back of your sewing machine.

Wenn Sie den Kundendienst anrufen, geben Sie bitte das Modell der Nähmaschine bekannt. Sie finden dieses auf der Rückseite der Nähmaschine.



Manufacturer/ **ELITE SEWING MACHINE MFG. CO., LTD**
Fabricant 3, 3rd Road, Taichung Industrial Park, Taichung,
Taiwan R. O. C.

Importer/ **AISIN EUROPE (BELGIUM)**
Importateur AV. DE L'INDUSTRIE 21
B-1420 BRAINE-L'ALLEUD, BELGIUM
FAX: (32) 2-387-0633

AISIN EUROPE TECHNICAL DEPARTMENT (UK)
UNIT 4 SWAN BUSSINESS PARK, SANDPIT ROAD,
DARTFORD, KENT DA1 5ED ENGLAND
FAX: (44) 01322-279214